

ГЛАВА 8

Ал-Анфал :Добровольные дары

(Явлена в Медине: 10 разделов, 75 стихов).

В этой суре речь идёт о битве при Бадре, первой битве, в которой мусульмане должны были сражаться; сура названа *Анфал*, что буквально означает «добровольные дары», хотя это может также означать добычу, приобретённую на войне, или то, что обычно называется «военными трофеями». Я предпочитаю, однако, буквальное значение слова. Сражение должно было состояться, а мусульманское государство в это время ещё не имело ни казны, ни оружия, ни армии. Таким образом, требовались добровольные дары, причём не только в этой битве, но и во всех будущих битвах мусульмане могли сражаться только благодаря добровольным дарам. Первые стихи этой суры подтверждают это значение; в них нам также рассказывается, как мусульмане должны готовиться к войне.

Сура начинается определёнными наставлениями, необходимыми для приготовления к битве, среди которых — приношение безвозмездных даров, урегулирование всех внутренних разногласий, скромность и смирение перед Богом. Последняя часть первого раздела и второй раздел рассказывают о битве при Бадре. Третий раздел указывает путь к успеху, суть которого заключается в повиновении и верности Святому Пророку, чьи соратники достойно показали себя в этой битве в наиболее тяжёлых обстоятельствах. Четвёртый раздел говорит о благоприятном исходе войны. После обрисовки планов противников Пророка в этом разделе утверждается, что мусульмане станут попечителями Священной Мечети в Мекке и что неверные больше не будут иметь к ней никакого доступа. Пятый раздел говорит о том, что огромная ценность победы в битве при Бадре — в подтверждении правоты Пророка. Что касается численности, то мусульман было в три раза меньше, чем их врагов; а что касается подготовленности этой невеликой силы, состоящей, в большинстве своём, из стариков и неопытных юношей, то она была незначительна в сравнении с боеспособностью сильных и обученных мекканских воинов. Шестой раздел показывает, что победа не зависит от численности и вооружения; в седьмом разделе утверждается, что битва совершенно подорвала силы противников, а затем говорится о мирных договорах, которые арабские племена старались заключить с мусульманами, но которые позднее часто нарушались. В восьмом разделе говорится, что мусульмане должны быть готовы наносить удары и вооружаться, так как они могли надеяться на прочный мир лишь будучи сильными и

подготовленными. В девятом разделе сказано, что им придётся сражаться с противником в десять раз превосходящим их, и, таким образом, даётся им понять, что они должны быть готовы встретиться с любым несметным войском. Последний раздел поясняет, какую помощь нужно оказывать тем, которые предпочли остаться со своими братьями-язычниками, особенно подчёркивая, что заключённый договор священен — даже с племенами неверных.

Битва при Бадре, которая является главной темой данной суры, часто называется в Священном Коране *Фуркан*, или Критерием; это название уже встречалось — в третьей суре. Согласно исторической последовательности событий, эта сура должна была бы занять место после второй суры, но из-за своей специфики — она доказывает истинность миссии Пророка — эта сура занимает должное место после законченной дискуссии о пророчестве в предыдущей суре, и, таким образом, на примере из жизни Пророка показывает, какой конец ожидает врагов пророков — об этом свидетельствовали и истории более ранних пророков, изложенные в предыдущей суре. Главная часть, несомненно, была ниспослана или непосредственно до или сразу же после битвы при Бадре, то есть на второй год Хиджры; но заключительные стихи седьмого и восьмого разделов, в которых содержатся явные ссылки на то, что неверные часто нарушают соглашения, должно быть, были ниспосланы в период, предшествовавший завоеванию Мекки или, возможно, сразу после, так как эти нарушения, в конце концов, привели к объявлению о расторжении договоров, о чём говорится в следующей суре. Стихи 30 - 35, которые, по мнению некоторых, были ниспосланы в Мекке, в действительности относятся к более раннему периоду — мусульманам напоминают прошлое, чтобы придать им мужества перед новыми испытаниями.

РАЗДЕЛ 1: Битва при Бадре

Во имя Аллаха Милостивого,
Милосердного.

1 Спрашивают они тебя о добровольных дарах. Скажи: «Добровольные дары — Аллаху и Посланцу⁹⁷⁹». Так выполняйте же

979 *Нафл*, множественное число *навафил*, означает «деяние, выполненное добровольно», такое же, как дополнительные молитвы; а *нафал*, множественное число *анфал*, означает «увеличение» или «прибавление к тому, что должно», «свободный» или «добровольный дар», а также «военные трофеи». Среди комментаторов существуют самые разные мнения относительно значения употребленного здесь слова *анфал*. Наиболее общепринятая точка зрения заключается в том, что это слово означает собственность, добытую во время войны; в этом значении оно является синонимом слова *гханимах*. Предписания относительно распределения собственности, добытой на войне, *гханимах*,

долг ваш перед Аллахом, и преодолевайте разногласия ваши, и подчиняйтесь Аллаху и Посланцу Его, если вы верующие.

2 Только те верующие, чьи сердца исполняются страхом при упоминании Аллаха; а когда пересказывают им послания Его, преумножают они веру свою, и в Господа своего веруют они,

3 Те, кто творят молитву и расходуют то, что даровали Мы им.

4 Вот верующие в истину. Им предназначил Господь их возвышенные степени, и защиту, и почётный надел.

5 Даже как твой Господь заставил тебя выйти из дома твоего с истиной, хоть иные из верующих были, несомненно, не расположены⁹⁸⁰,

содержатся, однако, далее — в стихе 41. По утверждению Р., *анфал* означает доход, который достаётся «без всякого труда»; на этом основании некоторые авторы трактуют это слово как «доход от войны, когда фактически войны нет», но принятое слово для обозначения этого понятия — *фай*, см. 59:7. Так как все доходы от войны подпадают под определение *гханимах* или *фай*, я считаю, что слово *анфал* употребляется здесь в своём буквальном значении: «добровольные дары» для распространения дела Ислама; в таких добровольных дарах необходимость была особенно острой в то время, когда само существование Ислама находилось под угрозой. Разумеется, для войны нет лучшего оправдания, чем то, что она ведётся на добровольные дары тех, чья жизнь в опасности. Только такая война ведётся людьми в целях самообороны. Войны, которые ведутся на огромные заёмы, в конечном счёте приводящие людей к краху, — это, по сути, войны капиталистов против собственного народа.

980 Обстоятельства битвы при Бадре были неправильно поняты даже некоторыми мусульманами. Мнение христиан об этом суммировано в примечании Палмера: «История, о которой идёт речь, такова: когда Мухаммад готовился атаковать безоружный караван, шедший из Сирии в Мекку, Абу Суфиян, ведший караван, послал просьбу в Мекку и получил около тысячи человек сопровождающих; многие из сторонников Мухаммада хотели атаковать только караван, но Пророк и его ближайшие соратники были за то, чтобы напасть на сопровождающих». Хотя несколько событий, о которых здесь упоминается, сами по себе имели место в реальности, существует неправильное представление об их взаимосвязи. Действительно, караван возвращался из Сирии, и армия шла вперёд из Мекки; также верно, что некоторые мусульмане хотели встретиться с караваном и не сталкиваться с мекканским войском. Если бы Святой Пророк намеревался ограбить караван, он бы сделал это задолго до того, как Абу Суфиян смог получить помощь из Мекки. Медина была расположена на расстоянии тринадцати дней пути от Мекки, так что если бы Святой Пророк действительно собирался ограбить караван, он бы совершил это задолго до того, как Абу Суфиян смог получить

6 Споря с тобой об истине после того, как была прояснена она, — как будто гнали их на смерть в то время, как видели они (это).

7 И когда Аллах пообещал вам, что один из двух отрядов достанется вам, и вы пожелали, чтобы достался вам невооружённый⁹⁸¹, а Аллах захотел установить истину словами⁹⁸² Своими и пресечь корень неверующих,

помощь (почти через месяц), даже если бы тот и знал о намерениях Святого Пророка и послал за помощью в Мекку. И почему бы тогда Святой Пророк ждал всё это время и не ограбил караван до того, как к Абу Суфияну пришла помощь?

Бадр, где произошла схватка, расположен на расстоянии трёх дней пути от Медины. Здесь, идя навстречу друг другу, встретились две армии. Это показывает, что мекканская армия долго шла в Медину, тогда как мусульмане ещё совсем не были готовы. Враги продвигались десять дней, а мусульмане — только три дня, когда две армии встретились друг с другом; и это ясно показывает, что мусульмане выступили, чтобы оборониться от захватчиков. Пророк никогда не имел намерения ограбить караван, ибо если бы он намеревался сделать что-либо подобное, то он бы совершил это задолго до того, как мекканское войско подошло к Медине; и, таким образом, он укрепил бы свои силы для встречи с могучим врагом. Совершенно ясно, что Святой Пророк только пустился в путь, когда враги уже прошли три четверти пути в Медину, и караван миновал Медину задолго до этого.

Далее, здесь без сомнения утверждается, что часть правоверных питала отвращение к сражению. Они бы не испытывали такого отвращения, если бы должны были встретиться всего лишь с безоружным караваном. Это поясняет следующий стих, где говорится: «они шли сражаться, как будто их вели на смерть»; потому что они знали, что они идут сразиться с врагом, не только втрое превосходящим их количеством, но и более сильным и подготовленным.

981 Два отряда, о которых здесь говорится, — это невооружённый караван курайшитов, направлявшийся в Мекку, и войско курайшитов, шедшее в Медину. Конечно, некоторые мусульмане желали, чтобы они встретились с невооружённым караваном курайшитов, который был уже далеко от Медины, а не с сильной армией, которая двинулась на Медину.

982 Под выражением «Его слова» здесь имеется в виду «свершение Его слов», так как Пророк объявил в Мекке, задолго до того как произошло сражение, что между мусульманами и курайшитами произойдёт столкновение, в котором первые будут победителями. Тогда эти пророчества были осмеяны мекканцами, так как они не могли вообразить, что их силы будут сломлены такой ничтожной общиной. Из многих пророчеств, о которых будет сказано в надлежащем месте, я приведу здесь одно, которое Святой Пророк сам вслух повторил на поле. ИАб говорит, что Святой Пророк, молясь в день битвы при Бадре, говорил: «О Аллах, я молю Тебя, исполни Твоё обещание и соглашение! О Аллах, если Ты допустишь (чтобы разбили эту общину), Тебя не будут почитать (на земле)!» Потом Святой Пророк вышел вперёд и воскликнул: «Скоро враги будут разбиты и обратятся в бегство!» (Б.56:89). Отметим: эти заключительные слова находятся в суре 54:45, которая является одним из самых ранних мекканских откровений; и это показывает, что важность битвы при Бадре утверждается во многих пророчествах, свершение которых свидетельствует о правоте Святого Пророка.

8 Дабы мог Он способствовать торжеству Истины и низвергнуть ложь, хоть виновные были и недовольны.

9 Когда искали вы помощи у Господа вашего, так ответил вам Он: «Помогу Я вам тысячью ангелов, следующих один за другим».

10 И Аллах сообщил это вам как добрую весть, чтобы снизошло на души ваши облегчение. И победа — только от Аллаха; воистину, Аллах — Могущественный, Мудрый⁹⁸³.

РАЗДЕЛ 2: Битва при Бадре

11 Когда ниспослал Он на вас дремоту как защиту от Него, и послал вам воду из облаков, дабы Он мог очистить⁹⁸⁴ вас, смыть с вас нечистоту дьявола, и дабы Он мог укрепить сердца ваши и придать твёрдость ногам (вашим) так⁹⁸⁵.

12 И Господь твой открыл ангелам: «Я с вами, так сделайте

983 Сравни с 3:124, где упоминается о пришествии ангелов на битву при Ухуде. Также смотри 485, где объясняется причина пришествия ангелов. Нигде в Священном Коране не утверждается, что ангелы действительно сражались; а здесь, как и в 3:126, нам говорится, что ангелы были посланы, чтобы принести добрую весть о победе и облегчить сердца мусульман. Здесь, однако, в стихе 11 нам сообщается, что благодаря пришествию ангелов на мусульман снизошло умиротворение, их сердца были крепки и их поступь была тверда, и в то время (стих 12), как правоверные укрепили свои силы, ужас вселился в сердца неверных. Следовательно, в каждом случае число ангелов соответствует силе вражеского войска; в битве при Бадре их была тысяча, как и врагов. Два другие случая описаны в комментарии № 485.

984 Сравни 25:25, где предрекаются события этой удивительной битвы: «В тот день, когда небеса разверзнут облака и будут ниспосланы ангелы». Ливень принёс мусульманам большие преимущества, о которых см. следующее примечание.

985 До того, как разразился дождь, позиция мусульман была очень слабой. Враги завладели водой, а мусульмане занимали низкое песчаное место. Поэтому некоторые испытывали опасения, которые, как здесь говорится, объяснялись дьявольскими кознями. Враги завладели питьевой водой, мусульмане боялись, что будут мучиться от жажды, которая носила название «*дьявол пустыни*». Дождь укрепил положение мусульман и, следовательно, успокоил их сердца. Это было очищение, ибо после ливня они все поверили в Божественную помощь и в торжество над врагом.

твёрдыми тех, кто веруют. Вселю я ужас в сердца тех, кто не веруют. Так бейте же их выше шей и бейте каждый кончик пальца их⁹⁸⁶».

13 Потому это, что противились они Аллаху и Посланцу Его. А кто противится Аллаху и Посланцу Его, — воистину, Аллах Суров в воздаянии.

14 Вот — вкусите это и (знайте), что для неверующих наказание Огнём⁹⁸⁷.

15 О вы, кто веруете, когда встретите вы тех, кто не веруют, отправляющихся на войну, не поворачивайтесь к ним спинами⁹⁸⁸.

16 А кто повернётся спиной к ним в тот день — если только это не ухищрение для битвы или воссоединение со своими — воистину, навлечёт он на себя гнев Аллаха, и место ему в аду. А это злая судьба.

17 И не вы поразили их, Аллах поразил их. И не ты бил (врага), а Аллах бил (его)⁹⁸⁹, дабы мог Он даровать верующим благо⁹⁹⁰ от Себя. Воистину, Аллах — Слышащий, Знающий.

986 Последнее предложение явно адресовано сражающимся правоверным. «Бейте выше шей» — это или то же, что «бейте по шеям», или же это означает «бейте по головам», потому что над шеей находится голова. И бить по пальцам означает бить по рукам, держащим оружие для убийства мусульман. Эти две фразы, соответственно, означают, что врага надо убить или искалечить, чтобы сделать его непригодным для дальнейшего участия в сражении.

987 Иначе говоря, познать мучения в этой жизни — это предвестие наказания Огнём в будущей жизни.

988 Первое значение слова *захафа*: «он шёл» или «шёл мало-помалу», и употребляется оно применительно к ползающим детям, ещё не умеющим ходить. Потом *захф* стало означать «армию» или «вооружённое войско, идущее мало-помалу навстречу врагу», или (идущее) «с трудом из-за своего количества и силы» (ЛЛ). Таким образом, это стало синонимом слова «война», как в хадисе, процитированном Т., *фарра мин ал-захр* означает «он спасался от войны» (ЛЛ).

989 Слово *рама* имеет много значений: «бросать», «швырять», «кидать», «нападать», «разбивать (врага)», «стрелять», «идти вперёд» и так далее (ЛЛ).

18 Таково это⁹⁹¹, — и (знайте), что Аллах ослабит борьбу неверных.

19 Если искали вы суда, то, воистину, пришёл он к вам⁹⁹²; и если удержитесь вы, так лучше для вас. Если же вернётесь вы (к сражению), Мы (тоже) вернёмся, и не поможет вам сила ваша, даже если будет многочисленной она; и (знайте), что Аллах — с верующими.

Оно употребляется в связи с сражением, и поэтому я выбрал в качестве его эквивалента слово «разбивать (врага)», которое, как и его оригинал, делает значение ясным и без называния подразумеваемого объекта. Первая часть стиха относится к мусульманам в целом — «не вы убили их, но Аллах убил их», обращение во множественном числе; во второй части — единственное число, имеется в виду Святой Пророк. Других различий между этими двумя высказываниями нет. Мусульмане поразили врагов, но утверждается, что на самом деле поразили не они, а Аллах; очевидно, смысл таков, что рука Аллаха вела сражение, и это также ясно из того факта, что триста, по большей части необученных, юношей, не имеющих ни лошадей, ни оружия, одержали победу над тысячей прославленных воинов. Такое же значение должно быть применено и к другому высказыванию, относящемуся к разгрому врагов. Правда ли, что Пророк бросил горсть камешков во врагов, что привело их в замешательство, это уже другой вопрос. Достаточно знать, что могучего врага привела в замешательство сила, в три раза меньшая; хотя, с точки зрения подготовленности и оснащения, даже десять мусульман не шли ни в какое сравнение с одним врагом. Врагов поразила рука Аллаха; и Его рука разбила их и в конце концов обратила в бегство. То, что фактически Пророк бросил горсть пыли во врагов, никоим образом не противоречит этому объяснению.

990 Слово *ибла*, хотя обычно оно означает «стараться» или «доказывать», как и *бала*, и *ибтила* (эти два глагола — одного корня), здесь означает, по единодушному мнению всех комментаторов, «наделять милостью» (Рз). Словари также указывают подобное значение этого слова. Таким образом, ЛЛ объясняет, что слова *абла-ху бала-ан хасан-ан* означают «Бог сделал ему доброе дело» или «даровал ему благо». «Добрый дар» или «благо», названные здесь, — это победа, укрепившая основы Ислама и нанёсшая смертельный удар замыслам тех, кто твёрдо решили уничтожить Ислам, о чём ясно говорится в следующем стихе.

991 Под словом «это» здесь имеется в виду, что «это по Божественному повелению произошло это сражение».

992 Рассказывают, что когда курайшиты отправились из Мекки, чтобы атаковать мусульман, они, держась за занавеси Каабы, молились: «О Аллах, помоги лучшей из двух сил, более правильной из двух сторон, более достойной из двух групп и более превосходной из двух религий». Другие говорят, что Абу Джал, молясь на поле битвы, говорил: «О Аллах, покарай завтра утром того из нас, кто более виновен в разрушении уз и более грешен» (Рз). Замечание Палмера в этой связи, согласно которому курайшиты молились так, «когда им грозило нападение Мухаммада», искажает факты. Действительно, совершенно нелепо говорить, что Мухаммад «угрожал» курайшитам, когда мусульмане не составляли даже тысячной доли от всего населения Аравии и их военная мощь была вовсе незначительной по сравнению с курайшитской.

РАЗДЕЛ 3: Путь к победе

20 О вы, кто веруете, повинуйтесь Аллаху и Посланцу Его и не отворачивайтесь от Него, куда слышите вы.

21 И не уподобляйтесь тем, кто говорят: «Мы слышим»; и не слышат они.

22 Воистину, худшие из тварей⁹⁹³ в глазах Аллаха — те, которые глухи, немые, кто не понимают.

23 А если бы знал Аллах хоть что-то доброе в них, Он дал бы им услышать. А если даст Он им услышать, то отвернутся они, так как они не расположены.

24 О вы, кто веруете, отвечайте Аллаху и Посланцу Его, когда Он призывает вас к тому, что даёт вам жизнь⁹⁹⁴. И знайте, что Аллах стоит между человеком и сердцем⁹⁹⁵ его и что к Нему будете собраны вы.

25 И оберегайтесь от беды, которая может поразить не только тех из вас, кто неправеден⁹⁹⁶; и знайте, что Аллах Суров в воздаянии.

993 Слово *даббах* буквально означает «*всё, что ходит*» (или «*ползает*», или «*пресмыкается*») по земле (ЛЛ); следовательно, любое животное или тварь, или любое живое существо. Заметим, что слова *глухой* и *немой* означают тех, кто глухи и немые духовно, — «*те, кто не понимают*».

994 «*Вера*» или повиновение Аллаху — это «*жизнь*», а «*неверие*» — это «*смерть*». Выражение «*тот, который дает тебе жизнь*» некоторые относят к Корану, другие считают, что оно означает *джихад*, как усилие во имя истины. Но, несомненно, имеется в виду «*вера*».

995 Слово «*сердце*» означает здесь «*желания сердца*». Божественное вмешательство — это обуздание этих желаний. Правоверным предписано скорейшим образом откликаться на зов Пророка и не позволять себе мирских желаний, ибо те недолговечны. Или же это означает, что они должны откликаться на зов Пророка, чтобы не лишиться себя возможности сделать доброе дело; сердце тогда затвердеет и, наказывая за первый отказ, Аллах может сделать так, что сердце никогда не вернётся к добру.

996 Это ссылка не на один частный случай, но вообще на все невзгоды, которые носят подчас такой всеобъемлющий характер, что затрагивают не только непосредственных виновников, но и других людей.

26 И помните, что, когда было вас мало, и были вы слабыми в стране, и страшились вы, что люди угонят вас силой⁹⁹⁷, Он дал вам прибежище и укрепил вас помощью Своей, и ниспослал вам добрых вещей, дабы могли вы благодарить.

27 О вы, кто веруете, не будьте неверными Аллаху и Посланцу, не изменяйте своей вере, поскольку знаете вы.

28 И знайте, что ваше богатство и дети ваши — искушение, и что Аллах — Тот, у кого великая награда.

РАЗДЕЛ 4: Мусульманам предстоит стать защитниками Священной Мечети

29 О вы, кто веруете, если будете вы исполнять долг свой перед Аллахом, дарует Он вам отличие, и покончит с пороками вашими, и защитит вас. А Аллах — Господь великой милости.

30 А когда те, кто не веруют, замышляли, заточить ли тебя, убить или изгнать — замышляли они, но и Аллах замышлял; и Аллах — лучший из замышляющих⁹⁹⁸.

997 Было время, когда мусульмане были настолько слабы, что их можно было угнать насильно. Таково было их положение в Мекке. В Медине они, несомненно, были в большей безопасности, и враги должны были собирать силы, чтобы сокрушить их. Или же слово «*помощь*» здесь относится к Божественной помощи, которую мусульмане получили в битве при Бадре.

998 Здесь ссылка на окончательные планы курайшитов, когда Пророк остался один в Мекке, а его соратники переселились в Медину. Различные планы предлагались на большом собрании курайшитских вождей в их городском доме; в конце концов, был принят план, согласно которому нужно было убить Пророка, причём несколько юношей, принадлежащих к различным племенам, должны были вонзить свои мечи в его тело одновременно, с тем чтобы один человек или племя не несли ответственности за убийство. Именно с этой целью дом Пророка был окружён, но Пророк ушёл незамеченным (ИХ). Божественный замысел состоял в том, чтобы неверные увидели, как их мощь рухнет от рук Пророка.

31 А когда пересказывают им послания Наши, говорят они: «Слышали мы. Если бы захотели мы, могли бы и мы сочинить подобное,⁹⁹⁹ это всего лишь древние сказки».

32 И когда говорят они: «О Аллах, если, воистину, это правда от Тебя, то ниспошли на нас дождь каменный или покарай нас мучительным наказанием».

33 А Аллах не хочет покарать их, пока ты с ними; и не хочет покарать их Аллах, покуда молят они о прощении¹⁰⁰⁰.

34 И какое есть у них оправдание, чтобы не наказывал их Аллах, если отвращают они (людей) от Священной Мечети и не являются они её (истинными) защитниками? Защитники её — лишь те, кто выполняют свой долг, но большинство из них не знает¹⁰⁰¹.

35 И их молитва в Доме — всего лишь свист и хлопанье в ладоши^{1001a}. Вкусите же кары, ибо не веровали вы.

36 Поистине, те, кто не веруют, расходуют богатство своё на то,

999 Это было пустым хвастовством. Тот факт, что Священный Коран неоднократно предлагал им создать нечто подобное, а они не смогли создать даже самой коротенькой суры, подтверждает это.

1000 Наказание должно было постигнуть их тогда, когда Пророка уже не было среди них; иными словами, после его ухода из Мекки. Но даже тогда наказание могло бы быть предотвращено, если бы они покаялись.

1001 Здесь поведано, что неверные не являются истинными попечителями Священной Мечети: ведь, несмотря на то, что Мечеть эта была символом Единства Божественного Существа и её название чётко связывалось с единобожием со времён Авраама, неверные, выдававшие себя за её попечителей, её защитников, были идолопоклонниками. Поэтому им говорится, что они не годны для попечительства; оно будет передано народу, который исполняет свой долг, то есть мусульманам. В этих словах содержится пророчество не только относительно лишения неверных курайшитов попечительства над Каабой, но и относительно перехода попечительства в руки мусульман.

1001a На деле, Дом использовался ими не для того, чтобы молиться Богу, а для кошунственных разговоров и сплетен.

чтобы отвлечь (людей) от пути Аллаха. И будут продолжать они тратить, но потом придётся им пожалеть, потом будут побеждены они. И те, кто не веруют, будут собраны все вместе в аду,

37 Дабы мог Аллах отделить злых от добрых, поставить злых одного на другого, свалить их в кучу и низвергнуть их в ад. Воистину, неудачники они.

РАЗДЕЛ 5: Битва при Бадре как Знамение истинности Пророка

38 Скажи тем, кто не веруют, что, если воздержатся они, будет прощено им прошлое; если же возобновят¹⁰⁰³, то был уже пример прежних¹⁰⁰⁴.

39 И сражайтесь с ними до тех пор, пока не будет больше гонений и пока все религии не будут для Аллаха. Но если воздержатся они, то, воистину, Аллах — Видящий, что делают они¹⁰⁰⁵.

40 Если же вернуться они, то знайте, что Аллах — Покровитель ваш. Наилучший из Покровителей и наилучший из Помощников¹⁰⁰⁶.

1003 Слова «прекратить» и «вернуться» относятся к «сражающимся против мусульман», а не к неверию, ибо неверным нельзя говорить, чтобы они «вернулись» к неверию. Они были полностью разгромлены при Бадре, и им было сказано, что, если они прекратят войну, то им будет даровано прощение.

1004. Это означает, что они могли прочесть их собственную судьбу в тех, чью судьбу Аллах уже решил при подобных обстоятельствах. Сравни 18:55, где утверждается, что неверные только ждут, «чтобы то, что случилось с древними, произошло и с ними».

1005 Иначе говоря, если они прекратят сражение и положат конец своим злодеяниям, то повеление Господа о наказании не будет исполнено. Бог сведущ о всех человеческих поступках и не наказывает тех, кто исправился. Состояние религиозной свободы, к которому стремился Ислам, кратко изложено в двух содержащихся в начале стиха положениях — «гонений больше нет» и «все религии — для Аллаха».

1006 Если они вернуться к войне, тогда Аллах защитит мусульманскую общину, поможет ей справиться с врагами, ибо Он её Покровитель и Помощник.